



Field Focus

Luis Bonilla, Principal

Board of Education Information

The Community Consolidated School District 21 Board of Education Policies are now available online. The Board policies are permanently accessible from a number of locations the [Board of Education website](#). The CCSD21 Board of Education governs such areas as the District's administrative structure as well as student and operational policies.

The School District 21 Board of Education holds monthly meetings of the entire School Board. These are typically held on the third Thursday of the month at 7.30 PM at the District 21 Administration Center at 999 West Dundee Road in Wheeling, Illinois

Conflict vs. Rude vs. Mean vs. Bullying

When someone says or does something *unintentionally* hurtful and they do it once, that's **RUDE**.

When someone says or does something *intentionally* hurtful and they do it once, that's **MEAN**.

When someone says or does something *intentionally* hurtful and *they keep doing it* -- even when you tell them to stop or show them that you're upset, that's **BULLYING**.

Conflict	Bullying
<ul style="list-style-type: none"> • Peers have equal power • Happens occasionally • Accidental • Equal emotional reaction • Not seeking power or attention • Remorse • Effort to solve problem 	<ul style="list-style-type: none"> • Imbalance of power (or perceived imbalance of power) • Happens repeatedly (or has the potential to be repeated) • Purposeful • Strong emotional reaction on part of the <i>victim</i> • Seeking power, control • No remorse - blames <i>victim</i>

Is it bullying? What is it?

Teasing	Conflict
<ul style="list-style-type: none"> • Everyone is having fun • No one is getting hurt • Everyone is participating equally 	<ul style="list-style-type: none"> • No one is having fun • There is a probable solution to the disagreement • Equal balance of power
Mean Moment	Bullying
<ul style="list-style-type: none"> • Someone is being hurt on purpose • Reaction to strong feeling or emotion • An isolated event (does not happen repeatedly) 	<ul style="list-style-type: none"> • Someone is being hurt on purpose • Repetitive (happens regularly) • Imbalance of power

Field School will be hosting an Anti-Bully Week 10/24 – 10/28, where all students will participate in a variety of activities that emphasize kindness, cooperation and tolerance. As you know, bullying is a complex problem but there are tools and resources that can help parents and caregivers identify and respond effectively to bullying.

Developing and sustaining Supportive, Positive School Climate is the most important and most effective approach to preventing bullying behaviors in our school community.



Field Focus

Luis Bonilla, Principal

Board of Education Information

The Community Consolidated School District 21 Board of Education Policies are now available online. The Board policies are permanently accessible from a number of locations the [Board of Education website](#). The CCSD21 Board of Education governs such areas as the District's administrative structure as well as student and operational policies.

The School District 21 Board of Education holds monthly meetings of the entire School Board. These are typically held on the third Thursday of the month at 7.30 PM at the District 21 Administration Center at 999 West Dundee Road in Wheeling, Illinois

Conflicto vs. Grosero vs. Cruel vs. Acoso

Cuando alguien dice o hace algo que molesta *sin querer* y lo hace una vez, eso es **GROSERO**. Cuando alguien dice o hace algo que molesta *intencionadamente* y lo hace una vez, eso es **CRUEL**.

Cuando alguien dice o hace algo que molesta *intencionadamente* y lo *continúa haciendo* -- aún cuando le dices que pare o le muestras que te está molestando, eso es **ACOSO**.

Conflicto	Acoso
<ul style="list-style-type: none"> • Compañeros con igualdad de poder • Ocurre en ocasiones • Accidental • Reacción emocional similar • No busca poder o atención • Arrepentimiento • Esfuerzo por solucionar el problema 	<ul style="list-style-type: none"> • Desequilibrio de poder (o sensación de desequilibrio de poder) • Ocurre repetidamente (o tiene la probabilidad de repetirse) • Intencionado • Fuerte reacción emocional por parte de la <i>víctima</i> • Buscando poder, control • No hay arrepentimiento - culpa a la <i>víctima</i>

¿Es acoso escolar? ¿Qué es?

<p>Broma</p> <ul style="list-style-type: none"> • Todos se divierten • No se lastima a nadie • Todos están participando por igual 	<p>Conflicto</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nadie se divierte • Hay una solución probable al conflicto • Balance de poder equilibrado
<p>Momento Cruel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se molesta a alguien intencionadamente • Reacción a un fuerte sentimiento o emoción • Un evento aislado (no ocurre repetidamente) 	<p>Acoso</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se molesta a alguien intencionadamente • Repetitivo (ocurre con regularidad) • Desequilibrio de poder

La Escuela Field celebrará una Semana Anti-Acoso 10/24 – 10/28, durante la cual todos los estudiantes participarán en una variedad de actividades que enfatizan la bondad, la cooperación y la tolerancia. Como saben, el acoso escolar es un problema complejo, pero hay herramientas y recursos que pueden ayudar a los padres y cuidadores a identificar y responder de manera efectiva al acoso.

El desarrollo y mantenimiento de un Ambiente Escolar Comprensivo y Positivo es la estrategia más importante y más eficaz para la prevención de conductas de acoso en nuestra comunidad escolar.

Calendar of Events

OCTOBER

21 Lunch Band

25 Orchestra Lessons

27 Parent/Teacher Conferences

28 Lunch Band

28 PTO Fall Festival
6:00 PM - 8:00 PM



IMPORTANT INFORMATION FROM THE FALCON'S NEST

MORNING DROP OFF: Please remember, children should not be dropped off in the office, there is no supervision before 8:35 am, this is not a safe situation for your child/children. Children should wait outside on the playground in the designated areas so please dress according to the weather.

EARLY DISMISSALS AND CHANGES TO PICK UP: If your child is going home a different way at the end of the day, please send a note to your child's teacher in the morning. Creating a regular dismissal routine for your child will allow them to focus on learning during the school day.

If you did not send a note, please call the school office by 2:30 pm at 847.520.2780. If we do not have a note or receive a phone call before 2:30 pm, your child will be sent home using their regular dismissal routine. Last minute changes will not be accommodated.

DISMISSAL/PICK UP: Please be on time (3:30 dismissal) to pick up your child after school.



Halloween Health and Safety Tips

Fall celebrations like Halloween and Harvest Day are fun times for children, who can dress up in costumes, enjoy parties, and eat yummy treats. These celebrations also provide a chance to give out healthy snacks, get physical activity, and focus on safety.

Check out these tips to help make the festivities fun and safe for trick-or-treaters.

- Swords, knives, and other costume accessories should be short, soft, and flexible.
- Avoid trick-or-treating alone. Walk in groups or with a trusted adult.
- Fasten reflective tape to costumes and bags to help drivers see you.
- Examine all treats for choking hazards and tampering before eating them. Limit the amount of treats you eat.
- Hold a flashlight while trick-or-treating to help you see and others see you. Always WALK and don't run from house to house.
- Always test makeup in a small area of skin first. Remove it before bedtime to prevent possible skin and eye irritation.
- Look both ways before crossing the street. Use established crosswalks wherever possible.
- Only walk on sidewalks whenever possible, or on the far edge of the road facing traffic to stay safe.
- Wear well-fitting masks, costumes, and shoes to avoid blocked vision, trips, and falls.
- Eat only factory-wrapped treats. Avoid eating homemade treats made by strangers.
- Enter homes only if you're with a trusted adult. Only visit well-lit houses. Never accept rides from strangers.
- Never walk near lit candles or luminaries. Be sure to wear flame-resistant costumes.

Calendar of Events

OCTOBER

21 Lunch Band

25 Orchestra Lessons

27 Parent/Teacher Conferences

28 Lunch Band

28 PTO Fall Festival
6:00 PM - 8:00 PM



INFORMACIÓN IMPORTANTE DESDE EL NIDO DEL HALCÓN

LLEGADA POR LA MAÑANA: Por favor, recuerde, los niños no se deben dejar en la oficina, no hay supervisión antes de las 8:35 am, esta no es una situación segura para su hijo/hijos. Los niños deben esperar afuera en el patio de recreo en las áreas designadas, por tanto, deben vestirse con ropa apropiada para el clima.

SALIDAS ANTES DE 3:30 Y CAMBIOS PARA LA SALIDA: Si su hijo/a se va a ir a casa de una manera diferente al final del día, por favor enviar una nota al maestro de su hijo en la mañana. La creación de una rutina regular de salida para su hijo le permitirá centrarse en el aprendizaje durante el día escolar.

Si no ha enviado una nota, por favor, llame a la oficina de la escuela antes de las 2:30 pm al 847.520.2780. Si no tenemos una nota y no recibimos una llamada antes de las 2:30 pm, su hijo/a será enviado a casa como suele ir. No se harán cambios de última hora.

SALIDA/RECOGIDA: Por favor, llegue puntual (salida a las 3:30) para recoger a su hijo/a después de las clases.



Consejos de Seguridad para Halloween

Las celebraciones de otoño como Halloween y el Día de la Cosecha son fechas divertidas para los niños, que pueden ponerse trajes, disfrutar de fiestas y comer deliciosos dulces. Estas celebraciones también ofrecen la oportunidad de repartir snacks saludables, hacer actividad física, y enfocarse en la seguridad.

Mira estos consejos para ayudar a hacer las fiestas divertidas y seguras para los que piden dulces.

- Las espadas, cuchillos y otros accesorios del vestuario debe ser cortos, suaves y flexibles.
- Evite ir a pedir dulces solo. Camine con un grupo o con un adulto de confianza.
- Pegue cinta reflectante en los disfraces y bolsas para ayudar a que los conductores le vean.
- Examine todos los dulces antes de comerlos para evitar peligro de asfixia y eliminar los que no tienen envoltorio. Limite la cantidad de dulces que come.
- Lleve una linterna cuando vaya a pedir dulces para ayudarlo a ver y para que los demás le vean. CAMINE y no vaya corriendo de casa en casa.
- Pruebe siempre el maquillaje en una pequeña área de la piel primero. Límpielo antes de acostarse para evitar una posible irritación cutánea y ocular.
- Mire a ambos lados antes de cruzar la calle. Use los cruces peatonales siempre que sea posible.
- Sólo camine en las aceras siempre que sea posible, o en el extremo más alejado de la carretera de frente al tráfico para mantenerse a salvo.
- Use máscaras, trajes y zapatos bien ajustados, para evitar que bloqueen su visión o le provoquen tropezones y caídas.
- Coma sólo dulces envueltos en fábrica. Evite comer dulces caseros preparados por extraños.
- Entre en hogares ajenos sólo si está con un adulto de confianza. Sólo visite las casas bien iluminadas. Nunca acepte ir en carro con un extraño.
- Nunca camine cerca de velas o lumbres. Use trajes resistentes al fuego.

ATTENDANCE IS IMPORTANT

Schools encourage student learning, however schools cannot assist in this process if your child is absent. Learning builds day by day. A child, who misses a day of school, misses a day of learning.

Research shows that children who consistently attend school demonstrate more learning and higher achievement than those who are frequently absent. Students can copy notes or make up assignments, but they can never get back what is most important: the discussions, the questions, the explanations and the critical thinking that makes learning come alive.

There are several ways to maintain or improve school attendance:

- * Avoid scheduling family trips or doctor/dentist appointments during school hours.
- * Make sure your child stays healthy by eating nutritious food and getting enough sleep and exercise.
- * Show your child why education is important.
- * Don't accept excuses for why your child "must" miss or be late for school.
- * Support school rules and consequences for skipping class and being tardy.
- * Lead by example. Children watch their parents all the time. Remember your actions speak volumes to your child.

Being late (tardy) for school also hurts a child's learning. A student who is 10 minutes late every day will miss 30 hours of instruction during the year.

Your child's success in school depends on having a solid educational background—one that can only be gained through regular attendance and being on time.

Finally, it is VERY IMPORTANT to call the school to let us know that your child will be absent. Our first responsibility is to keep each child safe, and if we do not receive a call from you, we consider the child missing. The Health Office makes many calls to check on a child's whereabouts and safety.

PLEASE CALL the SCHOOL, 847-520-2781, before 8:45am to report that your child will be absent.

CHANGING TEMPERATURES

Fall is a time of frequent changing weather conditions. A sunny morning can lead to a windy, rainy afternoon. Please help by making sure your child comes to school prepared for the weather changes. Listen to the weather report and have your child bring a jacket, umbrella, hat, etc. Remember, students go outside for recess everyday, unless it is raining, or in the winter, the temperatures are near zero.

BOARD OF EDUCATION INFORMATION

WELCOME BACK

The School District 21 Board of Education wishes a successful school year to all students, families, staff, and the community. Welcome back!

TENTATIVE BUDGET ADOPTED, HEARING SCHEDULED

At the August Board of Education meeting, Board members adopted the tentative 2016-2017 budget. The Board will convene its annual budget hearing and consider budget adoption at its September meeting. The tentative budget represents a reduction in expenses by \$3 million. Through comprehensive planning and diligent spending, School District 21 has continued to provide for students' instructional needs despite the financial challenges imposed by the State of Illinois.

SUMMER CONSTRUCTION

Extensive work was done across the District this summer to prepare for the 2016-2017 school year. The contractors were diligent in working efficiently to complete the projects on time and under budget. Actual expenditures are projected to be about \$15,000 less than what was awarded by contract.

FACEBOOK & TWITTER

CCSD21 is on Facebook ([facebook.com/ccsd21](https://www.facebook.com/ccsd21)) and Twitter (@CCSD21).

NEXT MEETING

October 20, 2016 – 7:30 PM
Gill Administration Center

LA ASISTENCIA ES IMPORTANTE

Las escuelas fomentan el aprendizaje de los estudiantes, pero las escuelas no pueden ayudar en este proceso si su hijo/a está ausente. El aprendizaje se construye día a día. Un niño que pierde un día de escuela, pierde un día de aprendizaje.

Las investigaciones demuestran que los niños que asisten a la escuela consistentemente demuestran más aprendizaje y mayores logros que aquellos que están ausentes con frecuencia. Los estudiantes pueden copiar notas o hacer las tareas, pero nunca pueden recuperar lo que es más importante: las discusiones, las preguntas, las explicaciones y las reflexiones críticas que hacen que el aprendizaje cobre vida.

Hay muchas maneras de mantener o mejorar la asistencia a la escuela:

- * Evite programar viajes o citas con el doctor/dentista durante las horas de escuela.
- * Asegúrese de que su hijo/a se mantiene sano alimentándose de manera nutritiva, durmiendo lo suficiente y haciendo ejercicio.
- * Muéstrela a su hijo/a por qué la educación es importante.
- * No acepte excusas para que su hijo/a falte o llegue tarde a la escuela.
- * Apoye las reglas de la escuela y las consecuencias por no asistir a clase o por llegar tarde.
- * Sea un buen ejemplo. Los niños observan a sus padres todo el tiempo. Recuerde que sus acciones le dicen mucho a su hijo/a.

Llegar tarde a la escuela también afecta al aprendizaje del niño. Un estudiante que llega 10 minutos tarde cada día, perderá 30 horas de instrucción durante el año.

El éxito de su hijo/a en la escuela depende de que tenga un sólida formación académica —que se puede conseguir con la asistencia regular y la puntualidad.

Por último, es MUY IMPORTANTE que llame a la escuela para hacernos saber que su hijo va a estar ausente. Nuestra primera responsabilidad es mantener a todos los niños seguros, y si no recibimos una llamada de usted, consideramos al niño desaparecido. La Oficina de Salud hace muchas llamadas para comprobar donde se encuentra un niño y informarse sobre su seguridad.

POR FAVOR, LLAME A LA ESCUELA, 847-520-2781, antes de las 8:45am para avisar de que su hijo/a va a estar ausente.

TEMPERATURAS CAMBIANTES

El otoño es una época de condiciones climáticas cambiantes. Una mañana de sol puede conducir a una tarde de lluvia con viento. Por favor, ayude al asegurarse de que su hijo/a venga a la escuela preparado para los cambios del tiempo. Escuche el informe del tiempo y haga que su hijo traiga una chaqueta, paraguas, gorro, etc. Recuerde, los estudiantes salen al recreo

INFORMACIÓN DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN

¡BIENVENIDOS DE NUEVO!

La Junta de Educación del Distrito Escolar 21 les desea un exitoso año escolar a todos los alumnos, las familias, el personal y la comunidad. ¡Bienvenidos de nuevo!

APROBACIÓN DEL PRESUPUESTO PROVISIONAL, AUDIENCIA PROGRAMADA

Los miembros de la Junta de Educación aprobaron el presupuesto provisional del 2016-2017. La Junta convocará su audiencia de presupuesto anual y considerará la adopción del presupuesto en su reunión de septiembre. Este presupuesto provisional supone una reducción de gastos de 3 millones de dólares. A través de una planificación global y una gestión de gastos diligente, el Distrito Escolar 21 ha continuado satisfaciendo las necesidades de instrucción de los estudiantes a pesar de las dificultades financieras impuestas por el Estado de Illinois.

CONSTRUCCIÓN DURANTE EL VERANO

Este verano se realizaron muchos trabajos de construcción en todo el Distrito para prepararse para el año escolar 2016-2017. Los contratistas fueron diligentes y trabajaron de manera eficiente para completar los proyectos a tiempo y dentro del presupuesto. Los gastos reales se prevé que sean 15,000 dólares menos de lo que se había adjudicado por contrato.

FACEBOOK & TWITTER

El Distrito 21 tiene cuenta en Facebook ([facebook.com/ccsd21](https://www.facebook.com/ccsd21)) y Twitter (@CCSD21).

PRÓXIMA REUNIÓN

20 de Octubre— 7:30 PM

Gill Administration Center